



## Press Release - September 22, 2011-

# Largest Indonesian-German Event Series JERIN – Jerman dan Indonesia set to start in October 2011

(Thursday, September 22 2011)

Starting in October 2011, in more than 12 cities, JERIN will take place: “Jerman dan Indonesia”. With over 60 events until February 2012, JERIN aims to present a platform for highlighting German-Indonesian cooperation. Under a joint logo and the motto “Creativity through Diversity”, JERIN will illustrate the successful partnership between Indonesia and Germany. The envisaged projects consist of conferences and roundtables on economic topics, cultural events and exhibitions about science and the Indonesian German development cooperation as well as political dialogues. The overarching topic of JERIN “New Energies for the Future” reflects the vibrance of both societies to give inspiration and new impulses for the long-term future of this partnership.

*Germany’s Ambassador Dr. Nobert Baas during the Press Conference: “Germany and Indonesia share important common values. Our partnership is already substantive and it is promising. I believe we are ideal partners. German investment in Indonesia is clearly on the rise and we welcome Indonesian investment in Germany. Economic complementarity will be beneficial and act as a natural stimulus. Let me add that the European-Indonesian partnership is now setting an agenda in trade policies and other global issues including climate change. There are many reasons why Germany and Indonesia should look more into the future and identify areas of closer bilateral cooperation. Our companies are ready for that and our cultural scene in Germany is curious to explore Indonesia’s inspiring cultural landscape.”*

The event series is of a unique character as it brings together Indonesian and German partners from business and development cooperation, culture, science as well as education. Highlights will be the opening gala concerts in Surabaya and Jakarta on the 2nd and 3rd October respectively, the largest exhibition on the Indonesian painter Raden Saleh as well as a series of Indonesian-German business events and travelling events throughout Indonesia such as exhibitions on development cooperation, a science film festival and an exhibition on German science and technology policy. The event series can be followed via its website [www.jerin.or.id](http://www.jerin.or.id) and via social media channels.

JERIN is an event series supported by the German Government. The German Embassy Jakarta, the Goethe Institut Jakarta as well as EKONID, the Indonesian German Chamber of Commerce, initiated JERIN together with many German company partners and Indonesian support.

Jakarta-September 22, 2011



## Press Release - 22 September 2011 -

# Rangkaian Acara Indonesia – Jerman Terbesar JERIN – Jerman dan Indonesia akan Dimulai pada Oktober 2011

Mulai Oktober 2011 di lebih dari 12 kota di Indonesia akan diselenggarakan rangkaian acara JERIN – Jerman dan Indonesia. Dengan lebih dari 60 program yang akan berlangsung hingga bulan Februari 2012, JERIN bertujuan memberi sarana untuk menjalin kerja sama yang lebih erat antara Indonesia dan Jerman. Dibawah slogan “Kreativitas dan Keberagaman”, JERIN akan menampilkan kemitraan antara Indonesia dan Jerman. Program-program yang akan diselenggarakan meliputi seminar dan diskusi mengenai topik-topik ekonomi, acara kebudayaan, pameran tentang ilmu pengetahuan dan kerja sama pembangunan Indonesia Jerman maupun dialog mengenai topik politik.

*Duta Besar Jerman DR. Norbert Baas dalam konferensi pers menyatakan: Jerman dan Indonesia sama-sama mempunyai banyak nilai penting. Kemitraan kita sudah substantif dan menjanjikan. Saya percaya kita adalah mitra yang ideal. Investasi Jerman di Indonesia jelas meningkat dan kita menyambut investasi Indonesia di Jerman. Ekonomi yang bersifat komplementer akan menguntungkan dan bertindak sebagai stimulus yang alami.*

Sebagai tambahan bisa saya kemukakan bahwa agenda kemitraan Eropa – Indonesia saat ini bergerak di bidang kebijakan perdagangan dan isu global lainnya termasuk perubahan iklim. Ada banyak alasan mengapa Jerman dan Indonesia harus melihat ke masa depan dan mengidentifikasi bidang mana yang dapat dilakukan kerja sama bilateral yang lebih erat. Perusahaan-perusahaan Jerman siap untuk itu dan pelaku seni-budaya di Jerman penasaran untuk menjelajah panorama kebudayaan di Indonesia yang penuh inspirasi.

Rangkaian acara yang akan digelar mempunyai karakter yang unik karena Indonesia akan tampil bersama-sama dengan para mitra Jerman mencakup bidang kerja sama pembangunan, budaya, ilmu pengetahuan maupun pendidikan. Acara-acara penting yang akan diselenggarakan antara lain konser gala di Surabaya dan Jakarta pada tanggal 2 dan 3 Oktober 2011, pameran terbesar karya pelukis terkemuka Indonesia Raden Saleh di Indonesia maupun berbagai acara bisnis Jerman – Indonesia, serta pameran keliling ke beberapa tempat di Indonesia seperti pameran tentang kerja sama pembangunan dan Festival Film Ilmu Pengetahuan. Informasi tentang rangkaian acara dapat diperoleh di situs [www.jerin.or.id](http://www.jerin.or.id) maupun melalui jaringan sosial media.

JERIN merupakan rangkaian acara yang didukung oleh Pemerintah Jerman. Kedutaan Besar Jerman Jakarta, Lembaga Kebudayaan Jerman Goethe Institut maupun Kamar Dagang Jerman – Indonesia (EKONID) memprakarsai JERIN bersama-sama dengan banyak mitra perusahaan, lembaga-lembaga mitra Indonesia dan Jerman dan para pendukung lainnya. \*\*\*\*